



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/44/334*
20 June 1989
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH/RUSSIAN

Сорок четвертая сессия
Пункт 62 первоначального перечня**

ХИМИЧЕСКОЕ И БАКТЕРИОЛОГИЧЕСКОЕ (БИОЛОГИЧЕСКОЕ) ОРУЖИЕ

Письмо Временных Поверенных в делах Постоянных представительств
Союза Советских Социалистических Республик и Федеративной
Республики Германия при Организации Объединенных Наций
от 20 июня 1989 года на имя Генерального секретаря

Имею честь препроводить Вам текст совместного заявления, принятого 14 июня 1989 года в ходе визита Генерального секретаря Центрального Комитета Коммунистической партии Советского Союза, Председателя Верховного Совета СССР М.С. ГОРБАЧЕВА Министром иностранных дел Союза Советских Социалистических Республик Э.А. ШЕВАРДНАДЗЕ и Министром иностранных дел Федеративной Республики Германия Г.-Д. ГЕНШЕРОМ (см. приложение).

Просим Вас распространить данный текст в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 62 первоначального перечня.

Сергей Н. СМИРНОВ
Исполняющий обязанности
Постоянного представителя
Союза Советских Социалистических Республик
при Организации Объединенных Наций

Ганс-Йоахим ФЕРГАУ
Исполняющий обязанности
Постоянного представителя
Федеративной Республики Германия
при Организации Объединенных Наций

* Переиздано по техническим причинам.

** A/44/50/Rev.1

ПРИЛОЖЕНИЕ

Совместное заявление министров иностранных дел Союза Советских Социалистических Республик и Федеративной Республики Германия, принятое в Бонне 14 июня 1989 года

Союз Советских Социалистических Республик и Федеративная Республика Германия рассматривают скорейшее заключение и вступление в силу Конвенции о полном, глобальном и поддающемся эффективному контролю запрещении химического оружия в качестве одной из приоритетных целей своих усилий по ограничению вооружений и разоружению. Они оценивают Парижскую конференцию по запрещению химического оружия как важный шаг к достижению этой цели и подчеркивают важное значение Заключительной декларации этой Конференции.

Обе стороны согласны в отношении срочной необходимости перевести результаты Парижской конференции в прогресс на ведущихся переговорах на Женевской конференции по разоружению с тем, чтобы Конвенция была подготовлена к подписанию в самое ближайшее время. Со своей стороны они выражают намерение войти в число государств, первоначально подписавших Конвенцию.

Советский Союз и Федеративная Республика Германия придают важнейшее значение установлению строгого международного контроля, обеспечивающего самую высокую степень уверенности всех участников Конвенции в том, что положения Конвенции соблюдаются. Стороны заявляют о своей готовности поддержать любую меру контроля, создающую большую безопасность. Они высказываются за включение в Конвенцию тщательно разработанных процедур систематического контроля и системы обязательных инспекций по запросу.

Стороны выступают за такое решение вопроса непроизводства химического оружия в промышленности, при котором был бы найден баланс между необходимостью в самом тщательном контроле и законными промышленными и коммерческими интересами участников Конвенции. В этом контексте они приветствуют национальные и международные эксперименты по опробованию процедур контроля за непроизводством химического оружия с целью нахождения наиболее оптимальных контрольных процедур.

Советский Союз и Федеративная Республика Германия придают особое значение укреплению доверия и считают практические меры в этой области действенным средством, содействующим скорейшему заключению Конвенции. Стороны договорились активизировать усилия в пользу расширения открытости и дальнейшего обмена данными, необходимыми для прогресса на переговорах.

Советский Союз и Федеративная Республика Германия договорились интенсифицировать двусторонние обсуждения по всем аспектам запрещения химического оружия и с этой целью условились проводить экспертные консультации в Женеве на регулярной основе.

Стороны выразили свою глубокую озабоченность расползанием химического оружия. Они согласились в том, что вступление в силу глобального и всеобъемлющего запрета на химическое оружие даст единственно прочное решение проблемы химического оружия. Вместе с этим они считают важной задачей принятие в промежуточный период эффективных мер с целью предотвращения распространения химического оружия. Они едины в том, что продолжающееся расползание химического оружия требует от сообщества наций высокой ответственности, от которой не может уклониться ни одно правительство.
